

Oponentský posudek bakalářské práce

Název práce: OD SLOVA K OBRAZU:

Problematika jazyka ve hře, která jazyk tematizuje

Autor práce: Barbora Mašková

Barbora Mašková ve své kvalitní bakalářské práci reflektuje proces tvorby své úspěšné bakalářské inscenace hry Davida Harrowera *Nože ve slepicích*. Při inscenování daného textu prokázala diplomantka schopnost na základě lingvisticko-dramaturgického rozboru hry režijně-herecky rozehrát situace, významově strukturovat herecké jednání v časoprostoru a dobrat se odpovídající scénické stylizace. Při tvorbě scénických obrazů, vyplývajících z rozkrývání archetypálních vrstev hry, její inscenace místy sklouzla k doslovné popisnosti, ale i v této rovině se Barboře Maškové dařilo udržet rovnováhu. Zvláštní výzvu pro ni při scénickém ztvárnění Harrowerova dramatu představovala práce se stylizovaným jazykem.

Právě zkoumání vztahu mezi psaným textem divadelní hry a jeho jevištní realizací se stalo hlavním předmětem zájmu Barbory Maškové v rámci teoretické části bakalářské práce. Za pozoruhodnou považují její úvodní studii *Slovo a jevištní tvar z hlediska divadelní sémiotiky*, v níž se diplomantka zabývá vývojem pojetí vztahu divadelního textu a divadelního díla a zprostředkovává různé pohledy na danou problematiku od počátků divadelní sémiotiky až do současnosti. Přes geno-text a feno-text a míšení sémiotiky a symboliky se posléze dostává k dramaturgickému rozboru samotného Harrowerova dramatu.

Sleduje základní dějový oblouk hry, jehož průvodním jevem jsou zklamaná očekávání vedoucí až k závěrečné vraždě. Zvláštní kapitolu věnuje lingvistickým paradigmatům a jazyku hry. Soustředí se na strukturu archetypů hry i ukotvení hry ve skotském prostředí. Analyzuje český překlad hry a na základě srovnání s originálem na konkrétních příkladech dokládá a zdůvodňuje vlastní jazykové úpravy směřující ke zcivilnění a přirozenější rytimizaci textu. Všimá si základních symbolických linií a posléze dokládá, jak se ve spojitosti s utvářením scénického prostoru promítají do celkové scénografické koncepce. Nakonec v základních obrysech reflektuje proces zkoušení, hledání odpovídající stylizace, práci s herci a volbu hudby. Neškodilo by, kdyby bylo více pozornosti věnováno výslednému tvaru a kritické reflexi scénické realizace režijně-dramaturgické koncepce.

Barbora Mašková ve své bakalářské práci přesvědčuje o své schopnosti uplatňovat teoretické znalosti v praxi, koncepčně myslet, vnímat řešení konkrétních situací v širších souvislostech a kriticky reflektovat působnost jednotlivých inscenačních složek v jejich vzájemné souvztažnosti. Práce je dobře koncipovaná, přehledně členěná, systematická a čtivá. Práci doporučuji k obhajobě, kterou navrhuji odvinout od otázky: Nakolik se vám ve scénické realizaci podařilo naplnit záměry režijně-dramaturgické koncepce a co jste v tomto směru považovala za největší překážku?

V Praze 9. 9. 2017

doc. Jakub Korčák